

Les MOUCHES
entreront
sûrement

Un moucheron s'envole à l'approche de la mouche. L'attrape-mouche, muni d'une paille et d'un ruban plus long et plus large, l'attrape et le maintient dans sa paille. La colle est odorante et sucrée et qu'elle ne s'écoule pas. Peut servir 3 semaines.

Ans pharmacie, épicerie et autres.

LA CIE C. O. GIBERT & FILS,
Montréal, Québec, P.Q.

L'Attrape-Mouche AEROXON
Prend la Mouche Chaque Foi

ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE
Manufacturier et Marchand de
Monuments et d'Épithaphes
Pierre égyptienne — Granites
— Marbres —

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. '33.

POUR MARIAGE
Commandez vos FLEURS à la
PHARMACIE VANWART.

Cleaning De Luxe

— ECONOMIQUE —
REDUCTION DES DEPENSES
POUR VETEMENTS —
c'est le but de toute femme économe. Et il n'y a pas de meilleur moyen d'atteindre ce but que de nous envoyer vos habits tachés, pour un bon nettoyage à sec.

À très petits frais, nous les ferons paraître de nouveau comme neufs. Suivez l'exemple de nombreuses femmes sages et économes, en nous téléphonant.

Service d'appel et de livraison —
Service de blanchissage pour les
hommes.

Téléphone 32-21
Collection et livraison dans toutes
les parties de la ville.

R. H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

Y A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE
Company of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 120.21

LE PRIX DE REVIENT DES OEUFS

Il y a eu, pendant l'année courante, de grands changements dans le prix des aliments et le prix des oeufs. Les chiffres fournis par la Station expérimentale de Lennoxville, P. Q., au sujet du nombre d'oeufs nécessaires pour payer l'alimentation d'un oiseau pendant son année de ponte, devraient cependant fournir des indications très utiles à tous les cultivateurs qui gardent des volailles.

Les registres de cette Station, qui couvrent les onze dernières années, montrent qu'il faut en moyenne 37.7 oeufs pour payer l'alimentation d'un oiseau pendant une période d'un an. C'est en 1925 qu'il a fallu le plus d'oeufs pour couvrir les frais de nourriture, savoir: 53 oeufs, tandis qu'en 1920, 53 oeufs ont suffi.

Ce rapport montre également qu'il faut environ 15.1 oeufs au prix de vente ordinaire pour payer l'alimentation des poules pondeuses pendant les quatre mois d'hiver.

On voit par ce qui précède que seuls les oeufs pondus en plus du nombre requis pour payer l'alimentation représentent un bénéfice. Nous n'avons pris en considération dans ces calculs que le prix de la nourriture, car il a été démontré par l'expérience pratique que dans le développement d'une bande de poules pondeuses les coquets vendus comme poulets de grill ou de grain courent et au-delà le coût des bâtiments ainsi que l'intérêt et la dépréciation sur le matériel.

UNE RICHESSE REELLE POUR LA FERME

Connait-on bien l'augmentation qui s'est produite dans la production des oeufs au Canada en ces dernières dix ans, et l'apport important que prennent actuellement les basses-cours comme industrie annexe à la culture.

Une note parue dans une édition récente du Bulletin Mensuel de la Statistique Agricole, nous apprend que les basses-cours canadiennes complètent, l'année dernière, une production de 35,044,870 poules pondeuses, lesquelles avaient produit au total, cette année-là, 278,255,753 douzaines d'oeufs, ayant une valeur marchande de \$74,837,062, dont le prix moyen de vente était de 27c la douzaine.

L'Ontario vient en tête, en ce qui concerne le nombre de poules pondeuses, avec un total de plus de 13,500,000 en 1930. La Saskatchewan vient deuxième avec 5,200,000, puis viennent Québec avec 4,900,000, l'Alberta avec 3,000,000, la Colombie-Britannique avec 2,200,000, et les trois Provinces Maritimes avec chacune environ un demi-million.

D'autres renseignements intéressants qui complètent ces chiffres sont fournis par le Service de l'Agriculture du Ministère de l'Agriculture, qui indiquent qu'en ces dernières dix ans le nombre de poules pondeuses sur nos fermes a passé de 25,755,356 en 1921 à 35,044,870 en 1930. Les chiffres indiquent également que la production moyenne par poule, pendant la même période, a été portée de 78 à 95, soit près de 20 pour cent. La valeur de la poule comme productrice de oeufs a augmenté, la valeur moyenne par douzaine d'oeufs en 1921 était de 25c et la valeur de la production cette année-là atteignait tout juste \$41,000,000. Les prix des oeufs ont atteint leur maximum en 1927 (32c) et comme la production moyenne avait été portée à 87 oeufs par poule, la production d'oeufs représentait une valeur d'un peu plus de \$80,000,000. L'année dernière la moyenne de production a été portée à 95 oeufs par poule et comme la valeur moyenne par douzaine était tombée à 27c la production totale d'oeufs a rapporté aux cultivateurs du pays \$74,837,062.

CERCLES D'ACHAT DE BELIERS

Le Ministère fédéral de l'Agriculture a institué un système de cercles d'achat de beliers, par lequel il espère rendre l'élevage plus uniforme, augmenter la production de laine et d'agneaux de boucherie et améliorer la qualité de ces produits. Le Ministère s'engage à fournir à prix fixe, aux membres de ces cercles, des agneaux-beliards ou agneaux, à deux ou trois semaines. Il est entendu qu'un cercle ne doit pas comprendre moins de dix membres et que chaque membre doit avoir au moins dix brebis portières. Le Ministère fédéral paie le montant que le béliard peut coûter en plus du chiffre indiqué; il paie également le fret jusqu'à la station de chemin de fer la plus proche du cercle. Pour plus amples renseignements à ce sujet, s'adresser au Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa, ou à l'agent de campagne le plus proche du Service des moutons et des porcs du Ministère.

ON OBTIENT PLUS DE LAIT

Le résultat le plus important du contrôle des vaches laitières appliqué aux troupeaux laitiers des Stations de démonstration, conduites sous la surveillance du Ministère fédéral de l'Agriculture, est l'augmentation de production qui a été obtenue. Les registres de dix-neuf troupeaux laitiers de l'Est de l'Ontario, 255 têtes, accusent une production moyenne, en 1926, de 4,944 livres; l'année dernière cette production a été portée à 7,073 livres; c'est là une augmentation de presque 50 pour cent pendant cette période. Les propriétaires ont obtenu plus de lait.

LES POULETTES RAPPORTENT

Voici une nouvelle au sujet du prix de revient des poussins de volaille. Elle est basée dans le rapport annuel de la Station expérimentale fédérale de Lennoxville, P. Q.

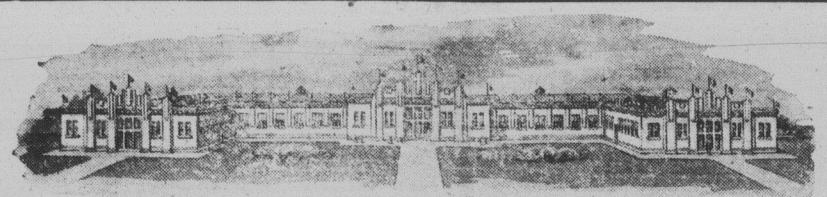
BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez **PHILIPPE MONETTE,** Edmundston, N.-B.

UN SPECIALISTE RENOMME EN EXPOSITIONS PREND CHARGE DES BATIMENTS DE L'EXPOSITION MONDIALE DU GRAIN



Edifice de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain

M. Turcotte, commissaire des expositions pour le Canada est arrivé à Regina dans l'intention de s'entretenir avec les membres du comité exécutif de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain qui sera tenue à Regina en 1932. M. Turcotte aura la charge de la décoration intérieure du bâtiment spécialement érigé pour loger les lots de grain présentés à la Conférence-Mondiale du Grain en 1932.

Dernièrement, M. Turcotte est revenu au Canada de Buenos Aires, Argentine, où il avait la charge complète du pavillon canadien à l'Exposition du Commerce de l'Empire Britannique. On s'attend qu'il sera à Regina pour quelques jours en conférence avec plusieurs directeurs de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain.



M. J. O. TURCOTTE

M. Turcotte qui est canadien français par naissance et qui a suivi un cours d'architecture à Paris a été nommé commissaire des expositions pour le Canada en 1925. Pour quelques années passées, il était assistant commissaire des expositions. Il fut presque entièrement responsable pour l'érection du pavillon de l'Empire Britannique à Wembley, Angleterre, 1924-1925, et pour le pavillon canadien à la Nouvelle-Zélande en 1924. Il fut aussi en charge des décorations pour les bâtiments du Congrès d'Aviculture d'Antwerp en 1930, du pavillon canadien au Congrès d'Aviculture, Palais Cristal, Londres, Angleterre, l'année dernière, et de l'exposition canadienne à Paris de la même année, et le pavillon canadien de l'Exposition du Commerce Britannique à l'Exposition de Buenos Aires en mars dernier.

En deux occasions, il fut très honoré. À l'ouverture de l'Exposition à Wembley, il fut un des cinq présentés au Roi par ordre de Sa Majesté, et à Antwerp il fut aussi présenté au Roi Belge, et à chacune de ces deux occasions il fut chaleureusement félicité pour l'excellence de son ouvrage.

M. Turcotte prépare personnellement les plans et devis des bâtiments dans lesquels les expositions canadiennes sont tenues. Il gère la construction, au dessin des étagères, aussi aux couleurs et décorations.

M. Turcotte est l'auteur du style de décoration avec les grains tel qu'il fut démontré comme exemple à l'Exposition du Commerce de l'Empire Britannique à Wembley, Angleterre, 1924-1925, et pour le pavillon canadien à la Nouvelle-Zélande en 1924. Il fut aussi en charge des décorations pour les bâtiments du Congrès d'Aviculture d'Antwerp en 1930, du pavillon canadien au Congrès d'Aviculture, Palais Cristal, Londres, Angleterre, l'année dernière, et de l'exposition canadienne à Paris de la même année, et le pavillon canadien de l'Exposition du Commerce Britannique à l'Exposition de Buenos Aires en mars dernier.

En deux occasions, il fut très honoré. À l'ouverture de l'Exposition à Wembley, il fut un des cinq présentés au Roi par ordre de Sa Majesté, et à Antwerp il fut aussi présenté au Roi Belge, et à chacune de ces deux occasions il fut chaleureusement félicité pour l'excellence de son ouvrage.

M. Turcotte prépare personnellement les plans et devis des bâtiments dans lesquels les expositions canadiennes sont tenues. Il gère la construction, au dessin des étagères, aussi aux couleurs et décorations.

tront de former des décorations remarquables.

Ceux qui ont travaillé avec M. Turcotte aux expositions précédentes nous assurent qu'il a la réputation de ne jamais être en retard. Tous les pavillons canadiens sous sa charge aux expositions dans différentes parties du monde, furent prêts pour recevoir le public au jour d'ouverture. Il créa un record remarquable à Wembley en 1924, lorsque, d'entre les centaines de bâtiments, le pavillon canadien fut le seul actuellement complet dans tous les détails à l'heure stipulée pour l'ouverture.

M. Turcotte a aussi établi un autre record en rapport de l'Exposition de Buenos Aires. Le pavillon canadien fut actuellement bâti à Londres, Angleterre, et consistait en un bâtiment en bois de 80 pieds de haut, 300 pieds de long, et 120 pieds de large, contenant 35,000 morceaux. Ces morceaux étaient numérotés, emballés dans plusieurs milliers de caisses, le tout pesant à peu près 1,200 tonnes. Ces caisses furent expédiées à Buenos Aires et dès son arrivée, M. Turcotte se mit à la besogne; il érigea le bâtiment, dirigea les plans de décoration et avait le pavillon prêt pour le public près de deux semaines avant la date officielle de l'ouverture. Les journaux Anglais, en faisant des commentaires sur ce trait remarquable, représentèrent le bâtiment, au temps de l'emballage, comme le plus grand casse-tête chinois du monde.

Le cliché ci-haut nous montre le magnifique bâtiment érigé sur les terrains de l'Exposition à Regina, pour l'Exposition Mondiale du Grain. Le coût approximatif du bâtiment et des décorations est de \$250,000. Ce bâtiment a 150,000 pieds carrés et une façade d'exposition de plus d'un mille et demi. Il sera dans quelques jours remis au Comité National de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain, qui le placera à la disposition de M. Turcotte (au bas) pour les fins de décorations intérieures.

Le style de décoration intérieure est le résultat de l'étude faite par M. Turcotte sur l'ouvrage moslène. Si, dit-il, on peut se servir de différents petits morceaux de marbre pour un arrangement de couleurs, on peut obtenir le même résultat des couleurs naturelles. Les plans pour l'ouvrage de décorations intérieures pour l'Exposition Mondiale du Grain, il choisit des grains de différentes sortes qui lui permet-

COUT DU TRAVAIL DU CHEVAL

Le cultivateur désire toujours savoir ce que l'exploitation de sa ferme lui coûte. Les prix varient d'une année à l'autre, suivant les conditions, mais certains facteurs primaires sont constants et peuvent être facilement adaptés à une certaine période dans certaines conditions.

Voici les derniers chiffres relatifs au coût de l'énergie chevaline dans l'Est du Canada, d'après une enquête faite à la Station expérimentale de Lennoxville, du Ministère fédéral de l'Agriculture.

Nombre de chevaux au travail	14
Valeur moyenne de chaque cheval	\$150.00
Nombre total d'heures de travail effectué par 14 chx.	19,670
Coût de l'alimentation de 14 chevaux	\$3,595.50
53,595 livres d'avoine à \$2. par quintal	\$1,071.90
4,205 livres de son à \$1.80 par quintal	75.69
68,240 livres de foin à \$8 par tonne	272.56
Pavage, 3 1/2 mois pour 2 chevaux à \$1.50 par tête par m.	10.50
Coût total de la nourriture de 14 chevaux, 12 mois	\$4,131.05
Coût moyen de la nourriture par cheval	102.22
Coût total de la nourriture de chevaux, 12 mois	\$1,431.05
Main-d'oeuvre, homme de l'écurie, 2,385 heures à 30c l'heure (6 p. c. sur \$210.00, valeur des chevaux)	126.00
Abri, \$20 par cheval	280.00
Haras, l'écurie, réfection, parages, etc., \$10 par ch.	140.00
Divers — ferrage, vétérinaires, balais, broches etc.	150.75
Coût total de 19,670 heures d'énergie chevaline	\$2,835.20
Coût par heure d'énergie chevaline (cents)	14.41
Le coût moyen par heure de l'énergie chevaline sur cette station pendant 13.45 cents.	

LAC-BAKER

MARIAGE

—Le 15 courant fut béni le mariage de Mlle Laura Collin, AM. Hector Kennedy, M. Jos. Collin accompagnant sa fille, et M. Oscar Kennedy servait de témoin à son fils. Les nouveaux époux sont partis en voyage de noces.

VA-ET-VIENT

—M. et Mme Octave Boutot, ainsi que MM. et Mesdames Lucien Paré et Georges et Raymond Paré de Berdun, N. H., on passé quinze jours à Lac-Baker, où ils visitèrent leurs parents et amis.

—Mlle Anita Soucy et Edna Pelletier sont de retour d'un voyage à Montréal, Boston et plusieurs villes américaines.

—M. et Mme Joseph Lévesque et leur fille Lucille, de Lac-Baker sont allés à Van Buren, où ils visitent des parents.

—M. Albini Lévesque est allé à St-Basile le 19 courant.

—Mlle Alfreda Bouchard de Baker-Brook passe quelques semaines de vacances ici.

—Miles Sophie et Noella Cyr, accompagnées de leur frère, M. Irène Cyr, étaient chez des amis, cette semaine.

—M. et Mme Camille Bélanger de Rivière-Bleue étaient de passage ici, dernièrement.

—Mlle Léonie Saulier, Mme Georges Boutot, ainsi que M. Conrad Boutot de Baker-Brook sont venus à Lac-Baker, dernièrement.

—Mesdames Pit Lévesque et Honoré Pelletier de Ledges visitent actuellement leurs parents à Lac-Baker.

—Mme Eddy Bouchard de Baker-Brook a passé quelques jours de vacances chez M. Adolphe Boutot de Lac-Baker.

—Mlle Léonie Tardif est de retour d'une promenade à Ledges.

—M. John Kennedy et Mlle Irène Kennedy de Sheridan, Me., étaient à Lac-Baker, dernièrement.

—M. François Madoore de Rivière-du-Loup était de passage ici, le 20 courant.

—Mme Sam Tardif ainsi que M. Joseph Tardif ont fait un voyage à Québec, la semaine dernière.

—M. et Mme Alfred Dufour, du Maine, étaient en promenade chez M. Maxime Saucier, dimanche dernier.

—M. et Mme Régis Martin ainsi que M. Pén Martin de Baker-Brook étaient à Lac-Baker, ces jours derniers.

—Mlle Isale Cyr de Madawaska, Me. était de passage ici, dernièrement.

—Mlle Germaine Lang est de retour d'une promenade de quelques jours à Madawaska, Me.

—M. et Mme Léo Lizotte de Port Kent, Me., ont visité M. et Mme Willie Lang, dimanche dernier.

—vmd eretout.—

Maintenant enveloppé de cellophane

Votre Vieux Favori suit la Marche du Temps

Le Stonewall Jackson est maintenant protégé par la plus récente et la meilleure des enveloppes transparentes (en cellophane), claire comme le cristal, scintillante et qui conserve chaque cigarette aussi fraîche qu'au jour de sa fabrication.

5 CIGARES STONEWALL JACKSON

P. W. MARTIN, Co. Ltd
Rue Victoria — — — — — Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous allouons un **ESCOMPTE** considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$1.00. — Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous. et qui ont toujours reçu bonne satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. L'égare"

POUR MARIAGE
Commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VANWART.

A LA CASERNE
—Que fassiez-vous dans le civil?
—J'étais lampiste, mon capitaine.
—Bien, on vous mettra dans les éclairiers.

ELEXIR VIGOL, Tonique du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART.

Bière 60¢

Facile à faire
Delicieux à boire
Avec une boîte de 2 1/2 lbs

RITE-GOOD
Extrait de Malt houblonné.
Vous faites FACILEMENT, sans tracas, et sans accessoires spéciaux.

5 GALLONS DE BIÈRE FORTE ET MOUSSEUSE
(égale à celle des meilleures brasseries.)

C'EST TRÈS FACILE.
On n'a qu'à verser le contenu de la boîte de 2 1/2 lbs. dans 5 gallons d'eau chaude et y ajouter un morceau de levain et du sucre.

Le reste se fait tout seul.
Chez votre épicer ou pharmacien ou directement, frais de mailing payés, sur réception de \$1.40.

St-Lawrence Preserving Co. Reg'd
QUÉBEC, QUA.

BOUCHONS-CAPSULES FOURNIS GRATUITEMENT

RITE-GOOD
EXTRAIT DE MALT ET HOUBLON